



RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOLEN LES INADMISSIONS I ELS DESISTIMENTS DE LA SEGONA CONVOCATÒRIA PER A LA REALITZACIÓ D'ACTIVITATS DE PROMOCIÓ EXTERIOR DE LA LITERATURA CATALANA I ARANESA

Ref. 02/ L0124 U10 PROMOCIÓ_INADM_DEST_2aC

Fets

1. Per resolució de la directora del Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), d'1 de juny de 2021 (DOGC núm. 8429, de 9 de juny de 2021) s'obre la segona convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa (ref. BDNS 567529).
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 10 de novembre de 2021 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de 29 de gener de 2021, per la qual es dona publicitat als acords del Consell de Direcció de 16 de desembre de 2020 i 29 de gener de 2021 pels quals s'aproven i es modifiquen les bases reguladores del procediment per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.
5. Els articles 21, 93, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web.csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBPIAENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00

Pàgina 1 de 9



6. La base 12 que regeix la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa regula la inadmissió i el desistiment de les sol·licituds.

D'acord amb l'informe de la comissió de valoració i amb la base 12.3 de les bases que regeixen la convocatòria, la qual estableix que correspon a l'òrgan instructor resoldre sobre la inadmissió i el desistiment de les sol·licituds presentades,

Resolc,

1. Inadmetre les sol·licituds de subvenció que es detallen en l'annex I.
2. Acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment de les sol·licituds de subvenció que es detallen en l'annex II.
3. Declarar el desistiment de la sol·licitud de subvenció que es detalla en l'annex III.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i amb l'article 19 dels estatuts de l'Institut Ramon Llull, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la publicació.

La instructora

Antònia Andúgar i Andreu
Gerent de l'Institut Ramon Llull

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBPIAENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00

Pàgina 2 de 9



ANNEX I

L0124 U10 N-PRO 608/21- 2

Sol·licitant: Aguaplano Libri srls

Dates : 20/03/2022 a 31/05/2022

Activitat: Promoció de la traducció a l'italià de l'obra *Consciència*, de Teresa Colom

Import sol·licitat: 6.000,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Aguaplano Libri srls per a la promoció de la traducció a l'italià de l'obra *Consciència*, de Teresa Colom.

La base 1 de les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa estableix que tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria.

L'editorial Aguaplano Libri srls, en la seva sol·licitud de subvenció, indica que la realització de l'esmentada activitat es durà a terme durant el mes de maig de 2022, per tant, més enllà del termini indicat a l'esmentada base. Per aquest motiu la comissió proposa inadmetre la sol·licitud.

L0124 U10 N-PRO 614/21- 2

Sol·licitant: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates : 07/03/2022 a 13/03/2022

Activitat: Promoció en línia de l'obra *Gauguin. El Josetha y el Paul són amics*

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution per a la promoció en línia de la traducció a l'àrab de l'obra *Gauguin. El Josetha y el Paul són amics*.

La base 1 de les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa estableix que tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBPIAENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00

Pàgina 3 de 9

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



L'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution, en la seva sol·licitud de subvenció, indica que la realització de l'esmentada activitat es durà a terme durant el mes de març de 2022, per tant, més enllà del termini indicat a l'esmentada base. Per aquest motiu la comissió proposa inadmetre la sol·licitud.

L0124 U10 N-PRO 615/21- 2

Sol·licitant: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates : 28/02/2022 a 06/03/2022

Activitat: Promoció de l'obra *Degas. La Maria i l'Edgar son amics*

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import proposat: 0,00 €

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution per a promoció en línia de la traducció a l'àrab de l'obra *Degas. La Maria i l'Edgar son amics*.

La base 1 de les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa estableix que tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria.

L'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution, en la seva sol·licitud de subvenció, indica que la realització de l'esmentada activitat es durà a terme durant el mes de març de 2022, per tant, més enllà del termini indicat a l'esmentada base. Per aquest motiu la comissió proposa inadmetre la sol·licitud.

L0124 U10 N-PRO 875/21- 2

Sol·licitant: Teatro Público Inc

Dates: 08/03/2022 a 13/03/2022

Activitat: Performance multimèdia bilingüe basada en una selecció de 22 poemes de l'obra *Raó del cos*, de Maria Mercè Marçal

Import sol·licitat: 10.000,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada pel Teatro Público Inc per a la promoció d'una performance multimèdia bilingüe basada en una selecció de 22 poemes de l'obra *Raó del cos*, de Maria Mercè Marçal.

La base 1 de les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats



Doc original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBPIAENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00

Pàgina 4 de 9



de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa estableix que tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria.

La sol·licitud de subvenció presentada pel Teatro Público Inc, indica que la realització de l'esmentada activitat es durà a terme durant el mes de març de 2022, per tant, més enllà del termini indicat a l'esmentada base. Per aquest motiu la comissió proposa inadmetre la sol·licitud.

L0124 U10 N-PRO 1019/21- 2

Sol·licitant: Lettrétage e.v.

Dates: 01/06/2022 a 30/10/2022

Activitat: Promoció de les noves creacions de poetes i músics en el festival «The Poets' Sounds», amb la participació d'Eduard Escoffet.

Import sol·licitat: 5.360,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Lettrétage e.v. per a la promoció de les noves creacions de poetes i músics en el festival «The Poets' Sounds», amb la participa d'Eduard Escoffet.

La base 1 de les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa estableix que tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria.

La sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Lettrétage e.v, indica que la realització de l'esmentada activitat es durà a terme durant el mes de març de 2022, per tant, més enllà del termini indicat a l'esmentada base. Per aquest motiu la comissió proposa inadmetre la sol·licitud.

L0124 U10 N-PRO 1108/21- 2

Sol·licitant: Data Status doo

Dates: 01/11/2021 a 01/11/2022

Activitat: Campanya de promoció de la traducció al serbi de l'obra *El monstre de colors* d'Anna Llenas

Import sol·licitat: 3.730,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Data Status doo per a la campanya de promoció de la traducció al serbi de l'obra *El monstre de colors*, d'Anna Llenas.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBPIAENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00



La base 1 de les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa estableix que tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria.

La sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Data Status doo, indica que la realització de l'esmentada activitat es durà a terme durant el mes de novembre de 2022, per tant, més enllà del termini indicat a l'esmentada base. Per aquest motiu la comissió proposa inadmetre la sol·licitud.

L0124 U10 N-PRO 1089/21- 2

Sol·licitant: Chouette Publishing

Dates: 15/05/2020 a 06/09/2020

Activitat: Promoció de l'obra traduïda al francès *Alex et les monstres - Spécial COVID-19* de Jaume Copons

Import sol·licitat: 370,60 €

Import subvencionable: 370,60 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

La comissió proposa inadmetre la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Chouette Publishing per romoció de l'obra traduïda al francès *Alex et les monstres - Spécial COVID-19* de Jaume Copons.

La base 1 de les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa estableix que tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la realització de les activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que es realitzin durant l'any de la convocatòria, en les modalitats següents: Actes de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa que tinguin lloc fora del domini lingüístic: festivals literaris internacionals, fires internacionals del llibre obertes al públic en general, presentacions i plans de promoció d'obres traduïdes. Queden inclosos els actes de promoció en format digital (webinars, podcasts, entrevistes, vídeos promocionals enregistrats i d'altres).

La sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Chouette Publishing indica que l'objecte del projecte correspon a les despeses de traducció de l'obra en format electrònic. Aquesta sol·licitud no ajusta a l'objecte de la convocatòria i, per aquest motiu, la comissió proposa inadmetre la sol·licitud.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBPIAENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00



ANNEX II

L0124 U10 N-PRO 611/21- 2

Sol·licitant: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: 17/01/2022 a 23/01/2022

Activitat: Presentació i promoció al àrab de l'obra *La vida secreta dels mocs*, de Mariona Tolosa

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

En data 2 de juliol de 2021, l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution presenta una sol·licitud de subvenció per a la promoció i presentació en línia de la traducció al àrab de l'obra *La vida secreta dels mocs*, de Mariona Tolosa.

En data 13 de juliol de 2021, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment.

L0124 U10 N-PRO 756/21- 2

Sol·licitant: Tiziana Elsa Prina

Dates: 08/10/2021 a 12/10/2021

Activitat: Promoció i presentació de la obra *Males decisions*, de Susana Hernández traduïda l'italià

Import sol·licitat: 897,00 €

Import subvencionable: 897,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

En data 17 de setembre de 2021, Tiziana Elsa Prina presenta una sol·licitud de subvenció per a la promoció de la traducció a l'italià de l'obra *Males decisions*, de Susana Hernández.

En data 25 d'octubre de 2021, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBPIAENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00

Pàgina 7 de 9

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



L0124 U10 N-PRO 982/21- 2

Sol·licitant: Fundación Filba para la promoción de la Literatura y la Cultura en general (Festival Filbita)

Dates: 20/10/2021 a 21/11/2021

Activitat: Participació de l'il·lustrador Gusti al Festival Internacional Filba i Filbita 2021

Import sol·licitat: 2.525,00 €

Import subvencionable: 2.525,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

En data 2 d'octubre de 2021, Fundación Filba para la promoción de la Literatura y la Cultura en general (Festival Filbita) presenta una sol·licitud de subvenció per a la participació de l'il·lustrador Gusti al Festival Internacional Filba i Filbita 2021.

En data 8 d'octubre de 2021, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment.

L0124 U10 N-PRO 983/21- 2

Sol·licitant: Fundación Filba para la promoción de la Literatura y la Cultura en general (Festival Filbita)

Dates: 20/10/2021 a 21/11/2021

Activitat: Participació de l'il·lustrador a Filba Internacional 2021 i Filbita 2021

Import sol·licitat: 2.525,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

En data 2 d'octubre de 2021, Fundación Filba para la promoción de la Literatura y la Cultura en general (Festival Filbita) presenta una sol·licitud de subvenció per a la participació de l'il·lustrador Gusti al Festival Internacional Filba i Filbita 2021.

En data 8 d'octubre de 2021, el sol·licitant comunica per escrit a l'Institut Ramon Llull el desistiment de la seva sol·licitud.

D'acord amb el que disposen els articles 21, 94.1 i 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, la comissió proposa acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBPIAENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00

Pàgina 8 de 9



ANNEX III

L0124 U10 N-PRO 721/21- 2

Sol·licitant: Muñoz Moya Editores Extremeños SL

Dates: 01/09/2021 a 31/12/2021

Activitat: Promoció internacional de la traducció a l'anglès l'obra *On vas, Irina?*, de Rosa Maria Pascual

Import sol·licitat: 10.000,00 €

Import subvencionable: 10.000,00 €

Puntuació proposada: 0

Import proposat: 0,00 €

En data 15 de setembre de 2021, Muñoz Moya Editores Extremeños SL presenta una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible la promoció internacional de la versió en anglès de l'obra *On vas, Irina?*, de Rosa Maria Pascual. Revisada la documentació presentada, el sol·licitant no adjunta la descripció del projecte, un document de presentació obligatòria per a valorar la sol·licitud, tal i com preveu la base 7.1 de les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

Per aquest motiu, tal i com disposa l'article 68 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, en data 5 d'octubre de 2021, l'Institut Ramon Llull requereix al sol·licitant perquè en el termini improrrogable de deu dies hàbils, presenti la documentació requerida. El requeriment s'efectua telemàticament mitjançant l'aplicació e-Notum.

En data 10 d'octubre de 2021 la notificació és acceptada i, una vegada transcorregut el termini per a la presentació de la documentació requerida, el sol·licitant no la presenta. D'acord amb el que preveu el mateix article 68, la manca de presentació de qualsevol dels documents que preveu la base 7.1 o la manca d'esmena dels requisits esmenables dins el termini de 10 dies hàbils i amb el requeriment previ, comporta el desistiment de la sol·licitud.

Per aquest motiu, es considera que el sol·licitant desisteix de la seva sol·licitud.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
03/12/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JH1XBP1AENU5LCGHSBQ190W68GHS4AI

Data creació còpia:
03/12/2021 15:37:44

Data caducitat còpia:
03/12/2024 00:00:00

Pàgina 9 de 9